

Book of Abstracts

In this book of abstracts you find an abstract and some personal information about each speaker on the P3-Conference.

Some presentations in full text or in PowerPoint are already put on the USB-stick in the Conference bag. After the P3-Conference all presentations will be published on the website of the IFLA Libraries Serving Persons with Print Disabilities Section.

Tuesday 18th August 2009 : Focus on 'Publishers'

Name: **Bente Dahl Rathje**

Position: Chief Consultant and chair of the IFLA Section
Libraries serving persons with print disabilities

Organisation: Danish National Library for the Blind and Print
Disabled (DBB)

City: Copenhagen

Country: Denmark

Website: <http://www.dbb.dk/English/default.asp>



CV

My name is Bente Dahl Rathje. I became member of Libraries serving persons with print disabilities Section / IFLA in August 2007.

I'm Chief Consultant at Nota. Danish National Library for people with Print disabilities.

I have been working with different aspects of digitization for the last 10 years, and it's my best and strongest conviction that the digital Era is of invaluable importance for the realisation of the vision; that print disabled people should have the right to equal access to books, knowledge and information without delay or additional expense as everyone else.

And that we can't gain this goal without collaboration with partners we know of - and partners which we don't know yet.

NAME: **Ellen R. Tise**

Position: IFLA-President-Elect 2007 - 2009; and Senior Director, Library
and Information Services

Mail: etise@sun.ac.za

Organisation : J.S. Gericke Library, University Stellenbosch

City: Stellenbosch

Country: South Africa

Website : <http://www.sun.ac.za/library>



CV

Ellen R. Tise, Senior Director, Library and Information Services, University Stellenbosch, South Africa, is President-Elect of IFLA, and will succeed Claudia Lux as President in August 2009 for a two-year term, 2009 - 2011.

Previous positions include: University Librarian at the University of the Western Cape, 2001 - 2005; Deputy University Librarian (Client Services) at the University of the Witwatersrand, Johannesburg; Systems Librarian and other positions at the University of the Western Cape, Brakpan City Library and the University of the Free State.

She has served on the Governing Board and Executive Committee IFLA between 2001 and 2005; the IFLA Free Access to Information and Freedom of Expression (FAIFE) Advisory Board 2003 - 2005 and the IFLA Africa Section Standing Committee (2001 - 2007). Ellen was Chairperson of the National Organising Committee for the IFLA Congress, Durban 2007.

Elen Tise was also the first elected President of the Library and Information Association of South Africa (LIASA) from 1998 - 2002; Director of SABINET Board from 2003 - 2007 & Sabinet Online Board from 2003-; Deputy Chair of the South African Library Leadership Programme Governing Committee 2001 - 2004; OCLC Members Council Delegate from October 2005 - May 2008, and Member of the Access to Learning Award Advisory Committee 2007- Bill & Melinda Gates Foundation.

Summary

Libraries Driving Access to Knowledge*) is my theme as president of IFLA, with a focus on: user orientation, advocacy, library space, the role of the library in social inclusion and the need for strong partnerships. Libraries have a great role to play in society, and are continuously changing and engage in involving technology to make information more readily available in the medium associated with the era. Access to Knowledge is crucial, also in the 21st century, but we have to redefine access in view of new technologies, and also in view of various user groups who might be excluded. How can we make libraries accessible for all?

What impediments, for example legal aspects, can be identified, and could be addressed at international level?

And how can libraries drive access to knowledge? The initiative of this conference helps to take different perspectives into account: publishers, public libraries and people, the users themselves. The initiative of the IFLA LPD Section to build specific partnerships with publishers can significantly improve the situation for the print handicapped and is instrumental in pushing forward the concept of a *global library for the print handicapped*.

The conference will give ample opportunities to consider such a global library service for this group, for example by establishing a network of online collections of digital objects, cooperation through international principles for collection development and support services to make worldwide retrieval of resources possible. New ways for inclusive services must be found!

*) see Libraries Driving Access to Knowledge: a discussion paper Tise et al. *IFLA Journal*.2008; 34: 341-346

For an introduction, lecture on video: <http://www.dbf.dk/Default.aspx?ID=5673>

Name: Alicia Wise

Position: Chief Executive of the Publishers Licensing Society (PLS) and Digital Consultant to The Publishers Association (PA).

PLS is the not-for-profit organisation owned by ALPSP, the PA, and the PPA that oversees collective licensing arrangements for UK publishers. PLS distributes approximately £25m per annum in copyright royalties to publishers.

Alicia holds a Ph.D. in Anthropology from the University of North Carolina - Chapel Hill. Prior to joining the publishing industry she worked as an academic and archaeologist, then joined the Joint Information Systems Committee first to manage national negotiations for access to a broad array of intellectual property and then to direct research and development programmes to stimulate the innovative use of information technology in further and higher education.

Name: Victoria Owen

Position: Head Librarian, University of Toronto Scarborough Library

Mail: owen@utsc.utoronto.ca

Organisation: University of Toronto Scarborough

City: Toronto

Country: Canada

Website: <http://main.library.utoronto.ca/utsc/index.shtml>



Title presentation:

Libraries and Publishers: Achieving Public Policy Objectives

Abstract

Libraries fulfil a unique societal role and achieve important public policy objectives through their services and collections. Copyright and the exceptions and limitations to copyright are part of a nation's policy framework and libraries depend on exceptions and limitations to fulfil their singular role in acquiring, preserving and making available a nation's cultural resources. This session will explore the public policy objectives for libraries to consider in the ongoing dialog and struggle for equitable access to knowledge.

Name: **Peter Osborne**

Position: Head of International and Partnership Development

Organisation: Royal National Institute of Blind People

Website: www.rnib.org.uk



I have led the Royal National Institute of Blind People's accessible information production for 8 years, delivering the digitisation of a talking book service providing over 2 million books to 40000 people a year. Having played a key role in the merger of the National Library for the Blind with RNIB's library service, I have been instrumental in the merger of various standards bodies in to the UK Association of Accessible Formats which I now chair. A member of the World Braille Council and International Council on English Braille, I am passionate about access to information for all.

Bernhard Heinser



DAISY Consortium

Chief Financial and Development Officer

Biography

Bernhard has studied Belles-Lettres at Zurich, Paris and Salamanca (French and Spanish literatures, literary criticism). He is also holder of a PhD thesis on one aspect of one of Marcel Proust's works. From 1981 to 1985, he has worked as a literary criticism assistant at the University of Zurich. From 1995 to 2008, he has been the Swiss Library Head for Blind and Visually Impaired People at Zurich. Since then, he is working as a Chief Financial and Development Officer of DAISY Consortium. He is also the cofounder of DAISY Consortium (1996), and Access for all, the Swiss Foundation for a technology fit to people with disabilities (2000), as well as the Consortium of Swiss Libraries for Blind People (1999).

Name: **Kathleen Asjes**
Position: Head of R&D
Mail: kasjes@dedicon.nl



Organisation: Dedicon
City: Grave
Country: The Netherlands
Website: www.dedicon.nl

Title presentation:

Pro-Access project: Guidelines for licenses to provide accessible material in compliance with copyright and related rights

ProAccess was an EU funded project with the primary goal of improving accessibility of educational content in the eLearning chain for visually impaired. In order to encourage the promotion of licensing and contractual arrangements, guidelines have been finalised to assist publishers when drafting licenses to provide accessible material. These guidelines enable all actors involved in the value chain of content production, conversion and distribution to provide and use accessible content in compliance with copyright. This provides us with indications on how to solve legal and copyright issues by drafting correct licenses between right holders (authors and publishers), intermediaries (technological providers and production and conversion suppliers) and end users (print impaired people, libraries).

The ProAccess outcomes acknowledge that accessibility is a process and not a product. In order to facilitate this process, the focus in the future must be on providing inclusive services for repositories that optimise the process of recognizing, transforming and licensing content for use by print impaired people. Library professionals, publishers, intermediaries and end-users should be able to create information functionality by combining and authoring different types of services into a knowledge infrastructure. In this way, we can address one of the most important issues for achieving mainstream accessibility: that such accessibility processes are available when and where they are needed, and by the appropriate person in the information provision chain. This represents a significant breakthrough and has the potential to overhaul inclusivity within digital library environments.

Name: **Adrienne Hak**
Position: Director Licensing & Media
Mail: A.Hak@rubinstein.nl
Mobile: +31 6 55 863 993

Organisation: RUBINSTEIN
City: Amsterdam
Country: The Netherlands
Website: www.rubinstein.nl



Title presentation:

World braille books without limits – 4 kids only

Abstract

Rubinstein is publisher of a spectacular and royal series of touch and feel braille books in cooperation with NLBB (Dutch Association of people with reading handicaps) and her royal highness Princess Laurentien of The Netherlands. We travel the world with the series and all children enjoy them. They are like a bridge between visually handicapped and seeing kids.

Name: **Anne Marit Godal**
Position: CEO
Organisation: **Leser søker bok**
City: Oslo
Country: Norway



Title presentation:

"Books for everybody" in Norway, a different approach to make literature available for anyone

Leser søker bok (Books for Everyone) is a Norwegian organization, established in 2002, that supports and promotes adapted books. Our goal is to provide adapted literature for all those who struggle to read. Our philosophy is that everyone should have accessible literature, regardless of their reading abilities.

We are an alliance of 20 organizations. Our members include associations of booksellers, authors, publishers - and also various different organizations representing our target groups. The Ministry of Cultural Affairs has the main financial responsibility for Leser søker bok.

CV

Anne Marit Godal has got a Master degree in Political Science from the University of Oslo, and has been the CEO of Leser søker bok since 2003.

Name: **Thomas Kahlisch**
Position: Director DZB Leipzig
Mail: Thomas.kahlisch@dzb.de
Mobile: +49 179/3985574

Organisation: DZB Leipzig
City: Leipzig
Country: Germany
website: www.dzb.de | www.kahlisch.de



Title presentation:

Inclusive publishing projects at DZB Leipzig

Abstract

The presentation will describe different initiatives and projects at DZB Leipzig that focus on inclusive publishing and adaptive content processing to improve access to information for blind and partially sighted people in Germany. The following projects will be covered:

- DaCapo – using publishers' data for automatic translation of music notes into Braille
- Argon DAISY edition – DAISY book publishing on the German main stream market
- Collaboration with Libreka! - developing methods for semi-automatic transformation of publishers data into DAISY V. 3 XML applications.

Wednesday 19th August 2009: Focus on 'Public Libraries'

Name: **Geert Ruebens**

Position: director

Mail: geert.ruebens@luisterpuntbibliotheek.be

Organisation: Luisterpunt (Flemish Library for Audio Books and Braille)

City: Brussels

Country: Flanders (Belgium)

Website : www.luisterpuntbibliotheek.be



Title presentation:

Integrating Library Services with Audiobooks in Public Libraries in Flanders.

Abstract

The focus on cooperation with public libraries will be introduced by drawing attention to the structural changes in the Netherlands and in Flanders (Belgium). This approach is an example of the actual progress all over the world.

Name: **Thea van Lankvelt-van Zee**

Position: policy adviser

Mail: lankvelt@debibliotheken.nl

Mobile: +31 (0)6-229 747 55

Organisation: Netherlands Public Library Association

City: The Hague

Country: The Netherlands

Website: <http://www.debibliotheken.nl/>



Title presentation:

The inclusion of the library service to visually-impaired people in the Dutch public library system

Abstract

The first of January 2007 saw an important change in the library service to visually impaired people in the Netherlands. The existing libraries for the blind were reorganized and integrated in the public library system. There was a growing awareness that public libraries could and should do more for the steadily increasing group of print-handicapped and (for a great part) elderly people. We have had almost three years of practice with the new system. Has it been a success? Are materials in alternative formats more widely available? What are our aims for the future?

Name : **Pat Beech**

Position: Manager

Mail: pat.beech@rnib.org.uk

Mobile: 07918632833

Organisation : RNIB National Library Service

City: Stockport

Country: UK

website: www.rnib.org.uk

Title presentation:

The Reading Sight – Connecting readers with sight loss to libraries.

Abstract:

The Reading Sight is an accessible web-based tool that bridges the reading gap for blind and partially sighted readers. It is a free national offer for all UK public libraries with links to many other organisations working in the reading field.

It has been developed by Share the Vision with funding from the Ulverscroft Foundation and this paper will outline how it started, where we are now and ideas for the future. We will demonstrate the benefits to public library staff, discuss future funding and show how we will market The Reading Sight across the UK to ensure that it remains relevant in the future.

Name : **Bitte Kronkvist**

Position: Manager - Marketing Division

Mail: bitte.kronkvist@tpb.se

MOBILE: 0046 76-106 81 32

Organisation: the Swedish Library of Talking Books and Braille

City: Stockholm

Country: Sweden

Website: www.tpb.se



Title presentation:

Do we reach our target group? Who uses our services and how? Recent user and target group surveys in Sweden

Abstract

In order to obtain more knowledge about how our services and products reach our target group, how services are used and by whom, the Swedish Library of Talking Books and Braille carried out two different surveys during 2008.

From one of the surveys we know for instance that about 20% of the potential target group are visually impaired and about 80% have other reading impairments. However, when we asked the public libraries about their patrons (in Sweden people with reading impairments borrow talking books from their local library), we found out that the target group division among their users was the opposite: about 80% are visually impaired, about 20% have other print impairments, e.g. dyslexia.

In the other survey the aim was to find out more facts about talking books users and/or talking newspaper users, how they use these media and about their access to IT.

The results show, among other things, that about half of those who borrow talking books have access to a computer and the Internet.

The results from these surveys pose libraries a challenge: New working methods and information channels are needed. In this presentation we will describe the results from these surveys and talk about the steps we have taken and plan to take in order to make improvements.

Name: **Julie Rae**
Position: General Manager Community Information Access
Organisation: Vision Australia Information Library Service (VAILS)
City: Melbourne
Country: Australia
Website: <http://www.visionaustralia.org.au/>



Julie joined Vision Australia in January 2008 as the National Manager Information Library Service and became General Manager Community Information Access in August 2008.

Prior to joining Vision Australia Julie had extensive experience in public and private sector senior management roles requiring strategic and operational leadership and continues to work extensively at ministerial levels for the benefit of public libraries and on the utilisation of technological solutions to improve and enhance services to the community.

Title presentation:

Media partnership and accessible newspapers

Abstract

Developing good relationships with publishers can lead to an increased awareness about the needs of the print disabled community. In Australia, major Newspaper publishers provide content which Vision Australia (VA) modifies and distributes to people who are blind, have low vision or are print disabled. As a result of these types of relationships publishers gain an awareness of the needs of this community and how automated solutions can easily make content accessible.

Services to library members by Vision Australia Information Library Service (VAILS) are being complemented by significant online initiatives which provide downloadable DAISY books, magazines and daily newspapers. Long established partnerships with media publishers have recently lead to a tripling of the accessible newspapers available to library members. Supply of newspapers forms a critical current information service for members wishing to stay abreast of issues in the community and wider world. Users find this service invaluable. Users suggest that the service supports a wider discourse and informs debate and greater participation in a democracy.

The production process is completely automated. The newspaper text feed is received daily and undergoes an automatic markup process based on individual transforms for each received title. The markup creates DAISY structured text that delivers navigable content. Because the content is only text, a newspaper can be downloaded in seconds and does not require a high bandwidth internet connection. When downloaded, the content is copied to a handheld device which has a "Text To Speech" (TTS) capability, which reads the text aloud. This device recognizes DAISY structured files. The real power of this combination is that the reader can move through the paper similarly to a sighted person, for example, allowing a person to go directly to the sports section and jump through individual headlines until an interesting article is found, at which point the whole article is read aloud.

The device can also spell individual words in the text article, place bookmarks, record audio memos and holds a number of human narrated DAISY audio books as well. The device is loaned free of charge by VAILS to the library member.

Context: This program is part of a broader strategy to increase the amount of accessible information.

Name : **Lone Soegaard**
Position: Project manager
Mail: lsr@dbb.dk
Mobile: +45 39 13 46 00
Organisation: Nota, Danish National Library for persons with print disabilities
City: Copenhagen
Country: Denmark
Website: www.e17.dk



Title presentation:
Digital Reading Place for persons with print disabilities

Abstract

The Danish National Reading Room is a virtual place where readers with print disabilities can access papers, magazines and periodicals in various formats.

In collaboration with public libraries and commercial publishers Nota has created a public reading room which aims at giving access to as much information as possible. The intention is to collect all accessible information in one central place on the web and preferably each issue of a paper or magazine will be published in the virtual reading room at one and the same time as its printed version.

The print disabled reader will thus get a chance to act in society on equal terms with any other citizen.

Name : **Bitte Kronkvist**
Position: Manager - Marketing Division
Mail: bitte.kronkvist@tpb.se
MOBILE: 0046 76-106 81 32
Organisation: the Swedish Library of Talking Books and Braille
City: Stockholm
Country: Sweden
Website: www.tpb.se



Title presentation:
Newspapers and "Books-on-wheels" digitally

Abstract

In this presentation we will tell about a project where TPB used a new technique in order to improve library services for patrons of "Books-on-wheels" who borrow talking books.

This project was carried out at the beginning of 2008 together with the City Library of Lund, 10 people participated. The library uploaded books and local newspapers to a virtual bookshelf which the patrons had direct access to at home.

Both the personnel of the library and the users were very pleased with this service. The library saved a lot of time and was able to provide better service than before. Patrons no longer needed to use postal services to get their books.

We have started a similar project with a library in West Sweden and we shall also describe the results from this project in our presentation.

Name: **Dijana Sabolović-Krajina**
Position: Library Director
Mail: dijana.sabolovic-krajina@kc.t-com.hr
Mobile: +385 98 92 71 044
Organisation: Public Library "Fran Galović" Koprivnica
City: Koprivnica
Country: Croatia
Website: <http://www.knjiznica-koprivnica.hr/>



Title presentation:

The key role of co-operation to maintain library service for the blind and visually impaired sustainable

Abstract

The practice of Public library of Koprivnica, Croatia could inform and inspire all those coming from countries without overall national library strategy for (print) disabled people. Our experience could be interesting for those who come from libraries coping with the lack of funds, library staff and space but willing to deliver the service for print disabled people and keep it sustainable through co-operation and partnership on local and national level. The aim of such service is social inclusion and empowerment of marginalized groups in local community, i.e. to facilitate easier access to library resources and enable better quality of life in society in general.

The main features of our service for the blind and visually impaired are: A) teamwork of the Public library and County association of the blind from project planning to developing and delivering the service, B) service implementation and its extensions that include not only special reading materials, IT, circulation of reading materials, educated library staff, but also permanent activities that promote reading and literacies among the blind and print disabled, C) the service's integration into all library divisions and professional activities, D) educative and animation library activities common to both the blind and the sighted of all ages, children, local and national authorities, profit sector etc.).

The most important thing for keeping the service sustainable is co-operation with numerous partners, such as the County Association of the Blind, the Croatian Library for the Blind and other public libraries, the Croatian Union of the Blind, the National Education Centre for the Blind, and the Institution for Rehabilitation of Blind Pre-school Children

Name: **Irene Muthoni Kibandi**
Position: director
Mail: muthoki5@hotmail.com, knls@nbnet.co.ke
Mobile: 0722352858, 0722860567

Organisation: Kenya National Library Service
City: Nairobi
Country: Kenya
Website: www.knls.or.ke



Title presentation:

VISUALLY IMPAIRED PERSONS (VIP) LIBRARY SERVICE PROVISION IN KENYA NATIONAL LIBRARY SERVICE (KNLS), NAIROBI KENYA

Abstract:

Kenya National Library Service is a corporate body of the Government established by an Act of Parliament Cap 225 of 1965. It plays the dual role as a public and national library. As a public library it has been mandated to develop and establish library services throughout the country.

KNLS has a network of 54 branches scattered throughout the country. Being an equal service provider, KNLS has introduced Braille corners in 35 branches, where VIPs access library and

information services. Due to several logistics such as mobility of the VIPs, services have actively remained only in six (6) branches.

Each library Braille unit is equipped with Braille books, large prints and limited audio formats. Users in Nairobi Braille unit also access information through talking computers and script magnifiers.

Services offered in the Braille units includes: Outreach program to schools for the blind, basic counseling to the newly blind, audio recording for identified books and basic Braille training.

Name : **Helle Aremdrup Mortensen**

Position: Coordinator of Library Services to Persons with Special Needs

Mail: hmo@ltk.dk

Mobile: +45 22 40 52 73

Organisation: The Lyngby City Library

City: Kgs. Lyngby

Country: Denmark

Website: www.lyngbybib.dk



Name: **Jette Bendix Pedersen**

Position: Librarian

Mail: jbp@balk.dk

Mobile: +45 28595972

Organisation: Ballerup Library

City: Ballerup

Country: Denmark

Website: bib.ballerup.dk

Title Presentation : **Get going! How to bring Library Services to dyslexic into focus at your library?**

Abstract: Examples of best practice of library services to dyslexics from 2 Danish public libraries (Ballerup and Lyngby) including a short demonstration of the reading and spelling program CD-ORD 6. We want to share our experience about the following:

- Cooperation between libraries is a good idea
 - Partnership with interest groups outside the libraries can be successful
 - Partnership with private firms gives new possibilities and problems
-

Name : **Philippe Claudet**

Position: Director

Mail: philippe.claudet@wanadoo.fr

Mobile: 0033 6 80 66 27 54

Organisation: Les Doigts Qui Rêvent

City: Talant (Dijon)

Country: France

Website: www.Ldqr.org



Title presentation:

Typhlo & Tactus (T&T), the European project for tactile illustrated books for Visually Impaired (V.I) children since 1999

Abstract

To learn to read, yes, but to read what ? That was the beginning of T&T. Before learning Braille, the V.I children need tactile illustrated books (reading awareness, relation mother/child, social integration), like all children but there are very few producers: handmade and slow production and high production costs. In 1999 *Les Doigts Qui Rêvent* organized a meeting with Belgium, France, Italy, Russia, Sweden, United Kingdom to find a cooperative solution where Les Doigts Qui Rêvent proposed to set up an annual European competition of Tactile Illustrated Books (TiB) for V.I children in order to gather a group of motivated organisations involved in TiB. In 2000, with the help of the French Culture Minister, France, Belgium, Italy and U.K and organized by Les Doigts Qui Rêvent, started the European Project TACTUS with a grant from the European Commission (Culture 2000 program) which will be renewed 3 times (normally impossible for the 3 years grant). In 2008, 8 countries members, 20 countries are involved.

This presentation will explain why Tactus, that became Typhlo & Tactus in 2005, is the best solution today to offer TiB to young V. I. Children. All the entries awarded by our European jury (half of the judges are V.I) have been produced in 7 languages that is over 7000 TiB produced and distributed at a normal price for a book for youth: 15,25 euros and that was a great challenge. T&T is unique in the world. But T&T is not just a competition... it is much more than that...

PS: Les Doigts Qui Rêvent was established in 1994. 25000 TiB produced (80 titles), awarded many times by IBBY international.

Name : **Atsushi Hattori**
Position: Chief librarian
Mail: lib_net.04-18_v.hat62.x@mbp.nifty.com
Organisation: Hirakata City Central Library
City: Hirakata City(Osaka)
Country: Japan



Title presentation :

The services for the blind and print disabled people in Hirakata City Library(Osaka)

Abstract

Hirakata City is located midway between Osaka and Kyoto and almost four hundred thousand people are living there. The Hirakata City Library has the following services for users with print disability including visual impairment.

/Providing braille and audio books through cooperation with other public libraries and libraries for the blind in Japan.

/ Lending large print books to elderly and partially sighted people.

/ Face to face reading services for users with print disabilities by the narrator of audio books at the library

/ Providing visual materials such as videos and DVDs with closed captions for the deaf and audio description for the blind, etc.

These services have been continued to be offered at the city library since 1973.

My presentation describes how actively the community library has served print disabled users with a blind and a deaf librarian.

Name: **Sheelagh Gallagher**
Country: United Kingdom
Mail: sheelagh.gallagher@nottscc.gov.uk



Title Presentation:
East Midlands Reading Group Pilot Project

Name: **Nick Coe**
Position: Equal Access Manager
Mail: nick.coe@hants.gov.uk
Organisation: Hampshire Library & Information Service
City: Winchester (work) Southampton (home)
Country: United Kingdom
WEBSITE: <http://www3.hants.gov.uk/library>



Title presentation:
Reading Groups for Visually Impaired People in Hampshire, UK

Abstract

Ten years ago Hampshire Library Service set up a reading group for visually impaired people in Winchester. It was the first of its kind in the UK and offered VIPs the chance at last to take part in a reading revolution that had been sweeping the country for years and is still growing.

It was modelled on the same highly successful formula which the vast majority of sighted reading groups have always used. Essentially a single book title is chosen for each meeting and all the member read this same book beforehand so that they can contribute their own views as well as listen to those of others with informed interest.

The aim of the Winchester Group was uncompromising – to match the experience of sighted reading groups in every way possible. Therefore only the highest quality, unabridged audio books were to be used and the same principle of title selection was applied from the start – to read the books that are the most talked about among reading groups generally, regardless of style, content or subject matter.

A decade later, Hampshire now has fourteen VIP reading groups all run by the public library service. A circulation rota of sets of audio book titles, together with a shared system of scoring the books, help to build a sense of a wider community of visually impaired readers which members can experience first hand at annual get-togethers.

Today the Winchester Group itself has more VIP members than ever and has discussed nearly sixty books. In 2008 its longest surviving member was awarded a National Reading Hero Medal.

Name: **Francois Hendrikz**
Position: director
Mail: francois.hendrikz@blindlib.org.za
Organisation: South Africa Library for the Blind (SALB)
City: Grahamstown
Country: South Africa
Website : www.blindlib.org.za



Workshop 2: Global Library for the Blind

The success of the Global Library (GL) initiative is dependent on a variety of factors and the participation of a multitude of role-players. This workshop will serve as an ideal platform to engage

with potential role-players and interested parties to add more value to the initiative. The vision of the overall Global Library initiative is to enable people with print disabilities worldwide to locate and access accessible library materials, anytime, anywhere. The description of the Global Library provides an overview of what it does.

A global library service for persons with print disabilities is:

- **A network of online collections of digital objects,**
- **Collaboratively created/collected according to internationally accepted principles for collection development,**
- **made available digitally in a coherent, accessible and sustainable manner,**
- **supported by services to allow authorised users worldwide to retrieve and exploit global resources, and**
- **all subject to copyright.**

The global library is:

- digital in content and delivery (at least initially, later consider physical objects)
- designed for the end user
- allowing participating organisations to gain efficiencies
- including a reference service relating to accessibility tools and access, online or telephone that may “follow the sun”
- capable of lending materials directly to eligible clients registered with a Global Library member organization
- ensuring that library holdings are protected from commercial theft.

The global library is *not*

- Distribution of physical objects. It will be up to the recipient (whether that is the “home” library of the client or the client) to convert digital objects to the physical alternate format of choice.
- A centralised repository of anything.
- Centralized governance and funding.
- Driven by the concept of a bookshop model; however, the bookshop concept should not be dismissed. Members can of course continue to offer their commercial models.

The first phase of the project (2009-09) is to determine the approach/strategy for the first implementation of a global library for persons with print disabilities. A Project Manager, Steering Committee and 4 working groups have been established. The working groups are:

- *Discovery & Access* (How users find out what is held by participating organizations, and whether desired works are available to them once they have been located. (Library to Consumer)
- *Shared Collection Development and Exchange* (Increase the quantity of titles available in alternative format through collaborative collection development, sharing and exchange among libraries serving persons with print disabilities, and consider what needs to be in place to allow this to effectively occur. (Library to Library)
- *Business Model Development* (The Global Library requires a specific Business Model to ensure cooperation, sustainability, communication, etc.)
- *Partnership Development* (Collaboration with external organisations and fundraising to promote the ideals of the GL needs to be explored and established.

Detail of the above and other matters will be discussed during the workshop. Participants will be able to get an update of progress made and what is still planned before the finalization of the first phase. Participants may also raise any questions, concerns and suggestions that will add value to the initiative.

Name: **Kris De Winter**

Position: Advisor

Mail: kris.dewinter@admin.provant.be

Mobile: 0479 79 08 75

Organisation: Provinciaal Bibliotheekcentrum Antwerpen (Public Library Service
Organisation of the Province of Antwerp)

City: Ranst (Antwerp)

Country: Flanders (Belgium)

Website: http://www.provant.be/vrije_tijd/cultuur/bibliotheekcentrum/



Title presentation:

Casestudy: cooperation between Luisterpunt and public libraries concerning the distribution of Daisy-books.

Abstract

Luisterpunt is the specialised Flemish library for persons with print disabilities, providing them with a large collection of Braille- and audio-books.

Given a) the number of people that suffer from conditions that prevent them from reading ordinary books;
b) the aging population versus the number of actual members,
there is still a big potential to grow membership numbers. Clearly not enough people are aware of the services Luisterpunt provides.

Therefore, the goals of this cooperation with public libraries were:

- a) to reach out to people through the network of public libraries;
- b) to further the principle of 'inclusion': people can keep visiting the local library they are used to even when they cannot read ordinary books anymore;
- c) to popularise the Daisy-standard amongst a broader audience.

The Province of Antwerp acted as facilitator for this cooperation and funded the acquisition of Daisy-readers which it placed at the disposal of the public libraries.

Name: **Peter Spuij**

Position: Advisor Library work for Senior Citizens

Service manager Adapted Reading

Mail: pspuij@probiblio.nl

Organisation: ProBiblio, Service organisation for local libraries in the provinces North-Holland and South-Holland. Catchment area: 7 million inhabitants, 46 library authorities

City: Hoofddorp

Country: The Netherlands

Website: <http://www.probiblio.nl/>



About Peter Spuij

Peter Spuij has long experience in working for specific target groups. Starting as librarian in adult education (PL Schiedam, 1982-1996) he set up networks and specialised in services for persons with dyslexia, and low literacy skills. At the regional service organisation ProBiblio, (1996-2005) as consultant for special groups he developed cooperation in the social and welfare field, initiated projects as the electronic book for persons with a physical reading handicap, and (photo)products for reminiscence therapy. As consultant for adult services (2005-2007) he developed the Story cabinet-project and set up and promoted a model collection of reading tools for print-handicapped. Since 2007 he is project leader for Adapted Reading – to include library services to the print-handicapped in the public library services, and is also responsible for executing the policy for services to seniors. A wide range of networks, contacts, lectures and presentations is part of his daily work.

Peter has also taken courses in sport massage and is a well trained cyclist.

Title presentation:

Innovation in regional support for public libraries serving the visually impaired

Abstract

In my presentation I will point at the role of the public library in adapted reading facilities and the additional value of the local library within the new system of distribution of materials. Basis of my presentation is the approach of ProBiblio in introducing and realising adapted reading facilities within her own catchment area.

All library authorities have been involved in discussions of vision, role and service levels. This lead to the following choices:

- Working for senior citizens with a physical reading disability (visually impaired)
- Baseline: *recruiting and guiding*. Local libraries do not maintain a large collection of their own, but redirect towards the Adapted Reading Desk. The library is the first access point and acts as an intermediary.
- The library
 - buys a small collection of Daisy roms and a number of Daisy players;
 - makes use of the exchange collections and showcase materials provided by ProBiblio;
 - develops adequate public relations material which also includes the other library services
 - takes care of staff training.
- With *minimum effort* a library may reach the senior citizens who already use the library, either directly or by the housebound reader's service. This requires a pro-active attitude of library staff.
- With *maximum effort* a library may actively promote the service by giving talks to other organisations in the field of healthcare and services to senior citizens.
- The aim of all efforts is to introduce (new) clients to the possibilities of adapted reading materials by giving information, advising and redirecting them to the Adapted Reading Desk.
- To make sure public libraries manage to hold on to their intermediate role, in 2009 a marketing campaign will be held, targeted specifically at senior citizens.

Already 41 of the 46 library authorities in our area have started working on this subject since the start of the project in 2007 and have applied and received a 4000 euro grant of the VOB (Netherlands Public Library Association).

Name: **Jane Hall**

Position: Assistant Head of Culture and Tourism – Libraries, Heritage and Events

Mail: Jane.Hall@sunderland.gov.uk

Moblie: 07917050464

Organisation: Sunderland City Council

City: Sunderland

Country: England

Website: www.sunderland.gov.uk



Title presentation:

NEALIS UK – North East Accessible Library and Information Services, UK – A pilot project

Abstract

Blind and Partially sighted people need books and information for all the same reason as sighted people but rarely find out about, or get access to, all the public library services and specialist agencies in the UK that could be of benefit to them. This project aims to have a direct impact on the health and well being, self development and the employment prospects of such persons through service provision looking at how to potentially improve a seamless approach to such services.

The aim of this new cross-sectoral project is to improve library and information services for blind and partially sighted people, by working with specialist agencies in the voluntary sector.

This pilot project aims to identify issues and test ways of improving services. The North East region has been chosen as the test bed for the project, with a view to applying the results nationally. Twelve library authorities in the region are committed to participate in the pilot project. The presentation will describe the project aims in more detail, progress to date and next steps.

Name: Julie Rae

Position: General Manager Community Information Access

Organisation: Vision Australia Information Library Service (VAILS)

City: Melbourne

Country: Australia

Website: <http://www.visionaustralia.org.au/>



Julie joined Vision Australia in January 2008 as the National Manager Information Library Service and became General Manager Community Information Access in August 2008.

Prior to joining Vision Australia Julie had extensive experience in public and private sector senior management roles requiring strategic and operational leadership and continues to work extensively at ministerial levels for the benefit of public libraries and on the utilisation of technological solutions to improve and enhance services to the community.

Title presentation:

Partnerships and Social Inclusion: Accessible book clubs and reading groups in public libraries

Abstract:

Less than 5% of published material and less than 20% of websites are accessible to people who are blind, have low vision or are print disabled. As one of many organisations in the international blindness community, Vision Australia (VA) is implementing a broad strategy to redress this imbalance. One element of this strategy involves developing partnerships with public libraries throughout Australia. This strategy recognizes the well developed network of existing libraries throughout the country and the direct local relationship with community, and seeks to enhance this relationship to increase the amount of accessible information services at the community receives. In doing this, the strategy also provides the local library with an enhanced accessible collection and related support programs developed by specialist organisations like VA.

The Libraries Building Communities (LBC) Demonstration Project is the first partnership between VAILS and public libraries in the state of Victoria, Australia. It is a significant collaboration with 4 large regional library corporations, spread across 12 local government municipalities, servicing a population over 1 million people in both urban and rural localities.

The Project delivers a cooperative service model for the delivery of DAISY books to Victorians who are blind, have low vision or have a print disability by enhancing the participation of the print disabled community in public libraries and their activities. VAILS provides about 60 DAISY players per service and training to library staff and volunteers. The four libraries participating will establish book clubs, promote the service at a local level and local library staff assist clients in using DAISY players, as well as loan and return of DAISY books.

Launched in June 2008, the project is scheduled to be completed by 30th February 2009.

Building on an earlier project model involving Logan City Library in Queensland, the LBC project has identified a number of new initiatives in 2009 which will include online delivery of library books, magazines and newspapers to the local public library for those library members who are not internet connected.

Context: These programs are components of a broader strategy which will see VAILS services delivered to people through the local public library. Public libraries in Australia form an existing distribution network, which Vision Australia believes is vital to ensuring more people can have access to the tools and information required for the needs of people with print disabilities.

Name: **Yvonne Sinkeldam-Cremers**
Position: Consultant
Mail: Yvonne.sinkeldam@biblioservice.nl
Mobile: +31-610990728
Organisation: Biblioservice Gelderland
City: Arnhem
Country: The Netherlands
Website: www.biblioservice.nl



Title presentation:
Gelderland ExpertCentre for Print Disabled People

Abstract

Starting with how the Gelderland ExpertCentre for Print Disabled People is born, there will be an explanation of the content and the function of the centre. Our thoughts about and the way the specialists are working in or with the expertcentre are told. End at the end of the presentation the first results are presented.

Name: **Francois Hendrikz**
Position: director
Mail: francois.hendrikz@blindlib.org.za
Organisation: South Africa Library for the Blind (SALB)
City: Grahamstown
Country: South Africa
Website : www.blindlib.org.za



Title presentation:
Minilibs for print handicapped people in South Africa – a team effort to enrich

Abstract

Minilibs is an extended service of the South African Library for the Blind (SALB). The concept is based on a partnership between Blindlib and suitable organizations or institutions to deliver a library service to print-handicapped members or affiliates of the organization. In most cases the target groups are potential users of the SALB who are difficult to reach through conventional marketing and communication methods; in other cases it is current members of the SALB, who are offered a complimentary library service in a different environment closer to home.

This presentation will address minilibs:

1. in public libraries in rural areas;
2. in public libraries in cities;
3. in retirement villages;
4. as part of an institution like the prison and
5. in schools for disabled children.

The social and educational impact of a minilib service on the print-handicapped user, as experienced in each of the above categories will also be addressed. The operational problems and challenges involved in rendering such a service, will also be discussed.

Join the presenter on an exciting tour through South Africa, visiting some of our minilibs!

Thursday 20th August 2009 : Focus on 'People'

Name: **Eric Wetzels**
Position: Managing director
Organisation: Centre Céramique and National History Museum
Maastricht



CV

1987 – 1993: study of classical archeology
1994 – 2000: archaeologist in the Netherlands and in Germany for
different organizations and companies
2000 – 2006: municipal archaeologist in Maastricht
2006 – present: Managing director Centre Céramique and the National History Museum Maastricht

Main angles of today's work:

- strengthening the position of the library in society
- networking between the library and other cultural organizations
- urging people on to a wide cultural interest by linking cultural expressions
- preserving cultural inheritance (supervisory position) and displaying the past through exhibitions and activities (reawake realization)
- making the library accessible and interesting for all sections of the population and make them participate

Name: **Menno Stein**
Position: Policy advisor - Webmaster
Mail: m.stein@aanangepast-lezen.nl
Mobile: +31 (0)6 26100532

Organisation: Loket aangepast-lezen
City: The Hague
Country: Netherlands
Website: www.aanangepast-lezen.nl



CV

Member of staff and also responsible for the back-office function for public libraries in the Netherlands and the (digital) knowledge centre in support of that back-office function.

Abstract

Contributing on the information stands and a presentation on the special services provided by Loket aangepast-lezen in the Netherlands.

Name: **Annemie van Bavel**
Position : librarian
Organisation: Anders Lezen Punt, Public Library Maastricht
Mail: annemie.van.bavel@sbm.nl
Mobile: +31645244911

Organisation: Centre Ceramique
City: Maastricht
Country: Nederland
Website: www.centreceramique.nl



CV

Since 1998 I work as a librarian at the City Library, Stadsbibliotheek Maastricht, which has been located in Centre Céramique since 1999.

Among my various activities I join the novel team, work for special groups, participate in the front-office and do part of acquisition and collection development.

I'm member of the Board for Loket Aangepast Lezen.



Local Partner Network, Netwerk Blinden en Slechtienden Maastricht

- Wendy Maes, Mee Zuid Limburg,
- Judith Hoogendijk, Trajekt
- Marja, Burmanje, Senses Regio Midden en Zuid-Limburg
- Saskia van Swaay PGBM
- Ria Kromjong-Haesen, NVBS.

Name: **Philip Croux**

Mail: philippe.croux@mosaezorggroep.nl

Mobile: 043-3549600

Organisation: Licht en Liefde, Care Centre for Persons with a visual handicap; is part of Mosae Care Group

City: Maastricht

Country: Nederland

Website: www.mosaezorggroep.nl

MEE South LIMBURG

MEE provides information, advice and support to anyone with a disability and special needs, regardless of age or type of disability.

MEE believes that people with a disability have the right to full participation to the society. People with a disability, however, have to conquer more obstacles in daily life.

MEE helps to remove these obstacles. Our name expresses what we stand for: go together along the path of personal development and participation in social life. And thinking together about how the obstacles that are in the way can be removed. (MEE in Dutch means: together.)



MEE treats people with respect, on the basis of equality. Our staff stands side by side with the clients.

MEE is independent of healthcare providers and other bodies. As a result, we are in a position to focus totally on the interests of our clients. The services of MEE are free and an indication/prescription is not needed.

MEE South Limburg provides service to anyone with a disability, deficiencies in development and/or chronic disease, in particular:

- people with mental disabilities;
- people with physical disabilities;
- the chronically ill;
- people with autism or a autism spectrum disorder;
- the blind and visually impaired;
- the deaf and hard of hearing.

Age plays no role.

Sensis:

Sensis provides care, education and services to partially sighted and blind people in the Netherlands. Both children and adults are welcome for assessment, advice, rehabilitation, treatment, counselling and support, courses and information. In close collaboration with clients, Sensis continues to strive for quality improvement of care and education.

Sensis also offers information and advice to organisations that interact with partially sighted and blind people. Sensis aims to ensure that partially sighted and blind people can enjoy the same quality of life as fully sighted people.

Most Sensis services are free of charge. Care is financed under the Exceptional Medical Expenses Act, and education is financed by the Ministry of Education, Culture and Science.



Marja Burmanje



Wilma van Maarseveen-Arts



Astrid Stijfs

Information and Communication

Information and Communication

clinical physician- visuologist

Names: **Edmar Schut / Emilia Persoon**

Positions: Senior consultant / Project manager

Mail: eschut@dedicon.nl / epersoon@dedicon.nl

Mobile: +31613487050 / +31650988651

Organisation: Dedicon

City: Amsterdam

Country: The Netherlands

Website: www.dedicon.nl

Title presentation:

Braille production in the Netherlands

Abstract

Dedicon is the Dutch organisation that makes information accessible for people with a print impairment. Examples of provided formats are embossed braille, DAISY audio, digital text, and hybrid books (i.e. synchronised text and audio).



This presentation will offer an overview and demonstration of the braille production process at Dedicon. Topics to be discussed comprise

- editing the source document,
 - automated conversion to DTBook XML,
 - automated conversion from DTBook XML to braille,
 - representing math in braille.
-

Name: **Ted van der Togt**
Position: Project Manager R&D
Mail: tvdtogt@dedicon.nl
Mobile: +31 654 985 601
Organisation: Dedicon
City: Amsterdam
Country: The Netherlands
Website: www.dedicon.nl



Title presentation:

Production of accessible content using OpenSource software (DAISY Pipeline).

Abstract

Traditionally the production of accessible books and magazines, was a complex, time consuming and costly process. Specialist organisations like Dedicon put a lot of effort into providing accessible content, but even today only a small percentage of all printed books are available in an accessible format.

Libraries that provide accessible content for the reading impaired are working together to build open source software tools that will make conversion easier. A Digital Accessible Information System (DAISY) has been developed which can be used for conversion to Braille or Audio, but also to 'hybrid books' in which audio is synchronised with text. For dyslectic people hybrid books combine the familiar look of a book, with the comfort of listening to an audio book. One of the developments in the DAISY Consortium is the DAISY Pipeline, a suite of conversion tools which facilitate in the production of DAISY books and other accessible formats.

In this presentation an overview is given of the current possibilities as well as future directions.

Name: **Jaap Breider**
Position: Director
Mail: info@tactileview.com
Organisation: Tactileview (Thinkable)
City: Huissen
Country: The Netherlands
Website: www.Tactileview.Com / www.Routetactile.Com



CV

In 1984 I founded the company ALVA to produce Braille displays. This happened during my university study psychology, where I specialised in cognitive engineering and ergonomics. For over 20 years I developed Braille displays and software to increase the productivity of this type of tools partly based on the fact that I am a blind user myself. I sold them in over 35 countries. To develop the market I had to emphasize on lobby efforts as well as to create a climate where this expensive tools could be provided as part of the social security systems. As students and workers were using this type of equipment more and more, the libraries who supplied adaptive information, had to change also from paper to digital formats. At some point I decided to concentrate more on the use of spatial tactile

information as an extension from pure Braille text to tactile images which resulted in the TactileView concept. For exchanging more of my broad experience in the world of adaptive technology I invite you to have a cup of coffee together.

Abstract

TactileView is a concept to increase the awareness for and the availability of tactile diagrams for recreational, illustrational and educational purposes. An easy to use drawing software in conjunction with an international internet based catalogue provides a rich resource for all stakeholders in the process of using and providing this type of adaptive information.

Professional organisations such as libraries use the system to:

- Supply a standard set of diagrams via the built in logistics.
- For the users of tactile diagrams a feedback mechanism can provide insights to improve the quality of the (shared) collection.
- Professional designers can produce remotely and guide 'amateur designers' locally to increase quantity and reduce delivery costs.
- Tactile images can be included as content to Daisy books on behalf of the original author, the professional 'translator' and on the readers demand.

See for more detailed information 'Steps in the process' and www.tactileview.com and www.routetactile.com

Name: **Marja-Leena Ahola**

Position: Librarian, coordinator for multilingual services

Mail: marja.leena.ahola@tpb.se

Mobile: 0046 765399369

Organisation: the Swedish Library of Talking Books and Braille, TPB

City: Stockholm

Country: Sweden

Website: www.tpb.se



CV

- 1986-2006 Librarian at Hallunda public library, Sweden
- Librarian (multilingual services) at TPB since 2006
- Member of the Standing Committee for Libraries serving persons with print disabilities Section 2007 -

Panel discussion about user participation

How do we get information about those who use our services and how do we involve them in developing our services

The methods TPB uses to gather information

User participation at two levels: Information through intermediaries (such as the staff at the local libraries) and information by having contact with the end-users

Name : **Ellen Kil**

Position: president User Board Luisterpunt (Flemish Library for Audio Books and Braille)

Mail: ellen8kil@gmail.com

Mobile: +32 485/621297

Organisation: Luisterpunt (Flemish Library for audio Books and Braille)

City: Brussels



Country: Flanders (Belgium)
Website: www.luisterpuntbibliotheek.be

Title presentation: **User Board Luisterpunt**

Abstract

Information about the working of and the experiences of the User Board of the Flemish Library for Audio Books and Braille.

Name : **I.P.M. (Inge) Tacke**

Position: member of Netherlands Consumer's Council of the Libraries for the blind and Partially Sighted / Visually Impaired

Mail: itacke@tomaatnet.nl

Organisation: Netherlands Public Library Association (VOB)

City: The Hague

Country: The Netherlands

website: www.aangepast-lezen.nl/gebruikersraad

CV

42 years old, partially sighted, guide dog user, reads Braille as well as audio books (Daisy)

Profession: student's councillor at Utrecht University, school of public administration and governance.



Abstract

How consumer's participation in the production and distribution of Braille and audio books as well as in the development of electronic reading services is organised in The Netherlands.